

由來遊去

23

2016.05



·小琉球 Liuqiu 奇幻礁島

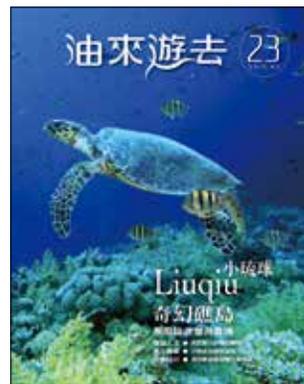
乘風踏浪潛海尋瑰

- 豐盛人文 ● 抓住感人的精彩瞬間
- 風土餐桌 ● 小琉球在地好滋味
- 在地好站 ● 清淨劑銷售冠軍在東港站



花瓶石是小琉球的地標。

油來遊去



■ 2014年7月創刊 ■ 第23期

攝影地點：小琉球
封面攝影：日創社提供

油樂台灣 | 愛玩咖

- 02 **油山玩水** 乘風踏浪潛海尋瑰
- 06 **遊樂攻略** 小琉球 漫遊小地圖
- 08 **兜遊音樂** 彈奏故鄉事 吟唱故鄉情—素人樂師蔡水土
- 10 **在地好站** 東港站推廣自我品牌 機車清淨劑銷售冠軍

來趣鄉土 | 瘋人文

- 12 **遊古知今** 敦厚人情刻劃的古厝 迎王祭就看隴西堂
- 14 **豐盛人文** 內斂細膩的攝影家—蔡懷毅

遊賞餐桌 | 品風土

- 16 **風土餐桌** 小琉球特產麻花捲 / 麒麟菜
- 20 **在地好食** 庶民人氣小吃 大排長龍也要吃

去讀生活 | 輕文學

- 22 **馬路教我的一些事** 向左轉 向右轉
- 24 **輕小說連載** 「一起加油吧」 11

幸福點滴 | 在中油

- 26 **挖掘感動** 為地球綠意盡一份心意
- 28 **真心分享** 如何避免爆胎？

輕鬆自在 | 享優惠

- 29 **忠實粉絲大募集！**
- 30 **急尋《油來遊去》的「期跡」有獎重賞**
- 31 **折扣優惠Coupon券**

發行所：台灣中油股份有限公司
地址：11010台北市信義區松仁路3號
電話：02-8789-8989
傳真：02-8789-9000
服務專線：1912
網址：www.cpc.com.tw
出刊日期：2016年5月5日

編輯製作：日創社文化事業有限公司
地址：11560台北市南港區重陽路459號12樓
電話：02-77306656
傳真：02-27887229

※本刊保留所有著作權利。
欲利用本書全部或部分內容者，需徵求著作財產權人台灣中油股份有限公司同意或書面授權。



本刊響應環保，使用環保大豆油墨印刷

我在南下的旅程中
找到一個漂在海上的女神
她把天空作衣
綠蠔龜為坐騎
南風激起的浪花是她出巡的軌跡
我把這美好的神仙夢境收到貝殼裡了
伴隨著一絲絲翠綠的海菜
吃進嘴裡

奇幻 礁島

乘風踏浪潛海尋瑰

Nymph Island



乘風踏浪潛海尋瑰

圖／董昱、蔡嘉璋、蔡懷毅
文／董昱、蔡嘉璋

訪小琉球神話傳說

探奇麗海洋生態

湛藍的天空、溫暖的海風，海堤上閒適的散步者，藉著美麗的風景將壓力盡情釋放。位於屏東東港外海的小琉球，是相當適合度假的旅遊盛地。不管是在奇岩怪石中穿梭，或者在潮間帶與綠蠵龜一同伸展四肢，小琉球的美麗風光，將帶給所有旅人難忘的快樂回憶。

奇岩怪石珊瑚礁—環島公路慢遊

從屏東東港乘著渡輪，不消半個小時就來到小琉球。從船上遙望小琉球的濱海，不難發現這是一個地勢落差極大的島嶼。遙遠的過去，小琉球本來是一片廣大的珊瑚礁，受到地殼擠壓，島嶼隆起之後，珊瑚礁生長範圍逐漸向外擴大，形成生態豐富的潮間帶，而較早生長的珊瑚礁則脫離海水，轉變為珊瑚礁石灰岩。

奇形怪狀的珊瑚礁石灰岩，在今天已然是無可替代的觀光資源。人們根據礁石的形狀與島嶼的歷史加以命名，賦予小琉球的岩石地形特別的趣味。位於島嶼的北端，是小琉球的地標花瓶岩，命名來自於其酷似花瓶的外表。位於西



- ▲ 小琉球島上有臨海秘境，等待旅人的探索。
- ▲ 綠蠵龜是相當稀有的保育類動物，小琉球周遭海邊四處可見，但請勿用手觸摸。

側的美人洞與山豬溝，則是得名於地方的傳說。傳說在明朝年間，中國蘇州有一位漂亮姑娘，隨著父親出海後不幸遇到船難，船隻傾翻之後，這位姑娘靠著漂浮的船板漂流到小琉球的西側，上岸後的她躲藏在洞裡，最後仍不幸餓死於此。由於地方上盛傳姑娘顯靈的傳說，因此將這個區域的珊瑚礁石，取名為美人洞。

沿著美人洞旁的道路向南，很快就會來到烏鬼洞和山豬溝。關於山豬溝的過去，小琉球並沒有山豬出沒的紀錄，山豬溝的名稱其實也是源自於民間傳說。傳說，過去有隻可以化成人形的山豬精在此地出沒，有一天，熱愛小琉球美麗風景的天上仙女下凡到海邊沐浴，將衣衫放置於岸上，山豬精發現了，暗地將仙女的衣衫竊走，沐



▲ 每三年一次的迎王祭是屏東地區重要的宗教活動。

浴完的仙女找不到衣裳，無法升天。山豬精於是脅迫仙女與其結婚，機智的仙女假裝答應，等山豬精交還衣服後，隨即穿衣昇天而去。山豬精最後為情悲憤而死，於是後人就把這個山溝稱為山豬溝。傳說故事的真假無人知曉，唯一肯定的是，這裡的確是一個可以吸引仙女下凡沐浴的美麗景點。

比起山豬溝和美人洞，烏鬼洞的故事相對來得比較有歷史感。烏鬼洞所說的烏鬼，指的是約300年前在此居住的平埔族原住民馬卡道人。根據文獻記載：「居於小琉球島之『番社』，其眾千餘，兇悍異常，常加害荷人及中國移民，曾數討未服。」當時小琉球住有土著千餘人，曾經殺害荷蘭人船員，造成荷蘭與中國貿易的損失。1637年，荷蘭第四任總督聯合本島原住民與荷蘭士兵，前往小琉球征剿馬卡道人。根據文獻的記載，荷人將小琉球島上的土著，圍堵於其所隱藏場所及洞窟內，以飢餓、放火等方法迫其就範，殺戮三百多人，俘虜男女老幼七百多人。小琉球土著從此絕跡，化做台灣殖民統治的冤魂，成為烏鬼洞的名稱由來。



▲ 在小琉球浮潛可輕而易見綠蠟龜。

淺海的美麗世界—浮潛遇見綠蠟龜

除了遊走在洞穴和礁石之外，浮潛也是小琉球不可錯過的水上娛樂。如前所言，小琉球北端的花瓶岩不只形狀美麗，附近的淺灘地帶也是浮潛的好地方。

在小琉球浮潛是相當方便的，大部分的民宿業者都有配合的浮潛商家，只要不是大型團體，大部分的浮潛行程都可以當天成行。救生衣、潛水衣、乃至潛水鞋和蛙鏡，小琉球的浮潛業者裝備齊全。開始正式浮潛以前，教練也會盡責的指導每個人如何基本的漂浮方式，即使遇到進水的偶發情況，教練在旁也會馬上給予協助，相當安全。

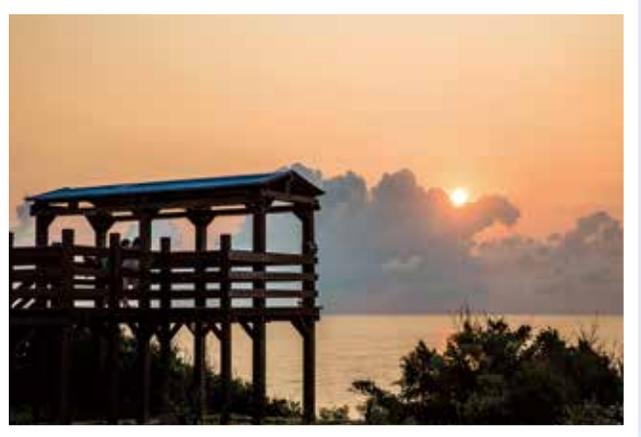
由於受到黑潮的影響，小琉球周圍的海水相當溫暖，即使冬天水溫也在20度左右，是台灣冬季最適合浮潛的地方。小琉球的珊瑚生態相當豐富，浮潛的過程中，可以看到五顏六色的熱帶魚，在不同深度的礁石之間穿梭，繽紛又美麗。更讓人難忘的，是可以近距離觀賞保育級動物綠蠟龜優雅且敏捷的游泳姿態，有別於在岸上觀賞。珊瑚、熱帶魚、綠蠟龜，這是帶給所有小琉球旅人最難忘的七彩回憶。

越晚越美麗—夏夜小島的星空光彩

到了晚上，小琉球的美麗風光從海底躍升到了天空。在本島，觀賞星空和銀河必須來到高海拔的山區；但是在小琉球，由於光害的影響較少，夏日時節舉目望去，滿天繁星盡收眼底。

除了觀賞天象以外，島上也分別在東側和西側設立了旭日亭與日落亭，讓人可以觀賞清晰的日出與日落景致。在小琉球，日落的雲彩是千變萬化的，由於面向空曠的西部海域，幾乎每天都能看到太陽沒入海中的景象。不過比起日落，日出也毫不遜色。從小琉球往東方眺望，雲霧淡時可以看到高雄港都的美麗天際線，一棟棟的高樓大廈，讓人感覺宛如置身在紐約曼哈頓，運氣好時還可以看到中央山脈壯闊的稜線。如此的視野與角度，是台灣本島任何地方都無法享受到的。

從地理、人文歷史、到自然奇景，小小的小琉球鄉卻能給所有想要放鬆的人無盡的滿足。趁著天氣好的假日，來一趟悠閒自在的小琉球之旅吧！



▲ 小琉球迷人的落日景致。

▼ 夜晚的花瓶岩也是相當美麗，遠方可見點點漁火。





小琉球 漫遊小地圖



行程建議

第一天 中午抵達小琉球→美人洞、山豬溝、
烏鬼洞遊歷→落日亭看夕陽

第二天 旭日亭觀賞日出→浮潛、觀賞綠蠔龜
→小琉球商圈逛街→賦歸



小琉球官方
旅遊資訊網



小琉球之旅小叮嚀

1. 在小琉球浮潛時應注意陽光，優先使用防水防曬乳，避免曬傷。
2. 身體不適、孕婦、有心臟病或暈眩症患者，不宜參加浮潛。
3. 小琉球地質為珊瑚礁岩，旅行過程中應避免頭部和肢體與岩石擦撞。
4. 假日人潮較多，騎乘機車應減速慢行。
5. 海邊若設置切勿戲水警告標示，請務必遵守。
6. 綠蠔龜為保育類動物，不得觸摸和捕殺，避免破壞生態。





小琉球素人樂師蔡水土 彈奏故鄉事，吟唱故鄉情

文·圖 / 蔡嘉璋



曾經有一段時間，每到了天氣晴朗的午後，就能在小琉球的街道上，看到一群老人家，手裡拿著月琴、胡琴、琵琶、甚至吉他，聚集在溫暖的廣場上，享受陽光的慵懶時刻，展開一場午後的音樂盛宴。

現年將近80歲的蔡水土老師是這群在地素人音樂家的其中一份子。小時候，因為家裡貧困，蔡老師憑著自身的音感和興趣，開始接觸二胡和月琴等樂器。長大後，蔡老師仍無法忘記音樂帶給他的快樂，在60幾歲退休後決定正式學習拉二胡。小時候的興趣意外成為良好的音樂底子，蔡老師很快就掌握了二胡的訣竅。

2002年起，蔡老師就自願擔任琉球國小的二胡老師，除了蔡老師以外，小琉球島上其他的居民，不管是會吹梆笛的、彈琵琶的，也都憑自己的一技之長，加入教導小孩子音樂的行列。孩童也在這些老師們的帶領之下組成樂隊，並且在重要的活動場合演出。嚴格來說，這些島上的居民在音樂技巧上，也算初出茅廬；但對於一個離島而言，學習音樂有著更深遠的意涵。孩子在學習音樂的過程中，學習堅持和與他人合作；教與學的過程中，世代之間的情感也透過音符重新串連。

小琉球是一個熱愛音樂的島嶼。來到這裡，除了享受摩托車與海風的協奏曲，也不妨慢下腳步，聆聽巷弄之間的純樸民音。其中的深意和感動，想必能為旅行帶來更多的收穫。



素人音樂家蔡水土，用純樸的樂音傳遞在地世代的情感。

無論再頂級的車款與配備 最貼近地面的，永遠只有輪胎

掌握胎壓狀況 · 守護行車安全

PAPAGO!® 胎壓偵測系列

胎內式 / 胎外式 / 整合型



升等2年保固
免費到府收送件

即時精準
胎壓胎溫數值

智能提醒
異常立即警示

簡單方便
調胎輕鬆設定



研勤科技股份有限公司 | 股票代碼 3632 | 電話 02-26593008

(週一至週五 08:30~12:00、13:30~17:00)

廣告



▲ 中油東港站林茂裕站長與站內員工向顧客推薦中油自有品牌商品。

東港站推廣自我品牌 機車清淨劑銷售冠軍

文·圖 / 黃茵

位於小琉球對岸的屏東東港是出入該島必經門戶。在這裡，除了來往小琉球的旅人之外，也有不少是前往大鵬灣的觀光客。在這個人來人往的繁忙小鎮，中油東港站的角色可以說是旅行軸線上不可或缺的中繼站。

「中油東港站的業務相當繁忙。」。在中油服務超過40年的林茂裕站長說，東港站每

天的發油量高達34公秉。東港站每天必須服務3,800車次，其中摩托車就占了3,000多車次。除了來旅遊的人外，也不乏在地居民。東港站不只是旅人的休息站，也深受屏東地區社區居民的喜愛。在一個人來人往的港區，如何協調外地遊客與在地鄉親的關係，更是經營加油站的挑戰所在。

機車用強淨汽油清淨劑

機車用強淨汽油清淨劑，是中油國光牌系列商品中銷售極佳之產品。這是一款專為台灣機車族設計的產品，由於台灣駕駛條件嚴苛（譬如市區停停走走、山區道路路況不良），日積月累便容易造成引擎積碳，導致排放黑煙汙染空氣。

在汽油中加入機車用清淨劑（將機車清淨劑加入汽油箱中，再加油充分混合，里程數達1,000公里時，添加一瓶為原則），可以有效降低黑煙排放並可同時清除積碳，讓機車引擎運行運暢，同時還為環境保護盡一份心力。此款機車用清淨劑，不僅適用舊車，新車使用也能讓油路保持清淨、引擎運行順暢，且對傳統化油器引擎類機車與最新五期環保之噴射引擎機車都有效。



▲ 東港加油站小地圖

「敦親睦鄰相當的重要。」。林站長說，經營加油站的過程中，他大量雇用屏東在地人，與居民打下深厚的感情基礎；另一方面，他也花許多時間培訓身心障礙人士，為他們提供就業機會。有時候，外來的旅客會在晚上發出太大的講話聲，身為站長的他也必須擔起勸導的角色，維護地方生活的秩序和品質。就是這些長時間的經營與細心的舉動，終於讓東港加油站備受地方居民喜愛。

除了貼心的為他人著想之外，東港加油站也是中油長年的銷售達人。由於每天服務超過上千車次的機車，站長親自教導員工行銷中油

自有品牌商品，尤其針對機車用強淨汽油清淨劑（簡稱機車清淨劑）進行推廣。所謂的機車清淨劑，就是在加油的過程中一併加入油箱，機車清淨劑就會隨著汽油進入引擎，把油垢和髒汙加以清除，以延長引擎壽命。由於精準看到市場需求，東港加油站成功脫穎而出，成為南部地區的銷售冠軍。

「東港是個相當有趣的地方！」。林站長誠摯向大家推薦，除了小琉球之外，東港的漁村美食與文化也相當值得品味。曾經在南部許多加油站待過的林站長相信，只要來此一遊，東港的趣味絕對不會讓人失望！





敦厚人情刻劃的古厝

迎王祭就看隴西堂

文 / 董昱 圖 / 蔡懷毅

走在小琉球的街道上，建築物總是吸引著旅人的目光。由於屬於觀光地區，小琉球島上外觀搶眼的民宿是天際線的其中一端，成群的觀光客與摩托車，在假日時發出熱鬧的聲響。在天際線的另一端，則是小琉球漁村文化所堆疊出來的古厝，這些古厝多半是小琉球人的家，默默經營著小琉球閒適、純樸的地方風土人情。

小琉球島上有許多舊式的三合院，以及由咕佬石堆砌而成的古厝，也是值得觀賞的景點之一。走進白沙尾碼頭附近，古色古香的古厝唾手可得。有別於本島，小琉球的古厝沒有太多華麗的裝飾，取而代之的是樸實的豐厚感與濃郁的人情味。屋脊上的裝飾，大多用彩色的釉燒磁磚妝點，簡約、卻相當具有美感。

位於中福村的隴西堂，是琉球島上最具代表性的古厝之一。灰濛濛的外表與挑高的樓房，外頭掛著小琉球特有的黃色燈籠，幽靜與閒適的氣氛充滿在空氣中。隱身在小巷子

▼ 隴西堂在迎王祭時的熱鬧風情。



Historic home

裡頭，隴西堂的位置並不容易找到，但只要稍微留意巷口內的建築，就能在中福村和漁福村的交界處發現它的身影。如果到了每三年一次的小琉球迎王祭，隴西古厝前就會聚集了歡迎神民的人們，熱鬧的氣氛取代了靜謐，夜晚的燈光與建築彼此輝映，成為小琉球島上迷人的人文風光。



▲ 小琉球的古厝雖然沒有華美的裝飾，卻保留了濃厚的人情味與純樸漁村氛圍。



抓住感人的精彩瞬間 文 / 董昱 圖 / 蔡懷毅

內斂細膩的攝影家—蔡懷毅

爽朗的笑聲中、給人一股純樸與親近的氣質，宛若一陣溫暖的風，自由又沈穩。他，是出生小琉球的攝影師—蔡懷毅。

1981年出生在離島的蔡懷毅，小時候並沒有想到，自己有一天會成為以相機維生的攝影

師。離開小琉球到台灣就讀中學以後，蔡懷毅在思索未來時看到系所介紹「攝影系」三個字時，就不自覺的被深深吸引。當時的他沒有器材，尋求協助時甚至遭到了訕笑；但他憑著堅忍的毅力，努力自學考上世新大學攝影學系，自此展開追逐影像的攝影之路。



▲ 蔡懷毅2013年在西藏兒童村的攝影作品。

photography



▲ 出身小琉球的攝影師蔡懷毅。



▲ 蔡懷毅在印度旅途中的攝影作品。

就讀大學期間，蔡懷毅廣泛涉獵不同領域的攝影技巧。他利用暑假期間實習，擔任財訊雜誌與光華雜誌特約攝影記者。大四之後，為了想要深入藝術攝影的領域，於是前往柯錫杰老師的工作室擔任助理。這些經驗都深深影響了他往後的風格。觀賞蔡懷毅的作品，會發現他對於人物表情與肢體動作的表現，拿捏的細緻且極具戲劇風格；有如馬奎斯筆下的故事一般，蔡懷毅的影像敘事，巧妙的在魔幻和寫實之間取得平衡，大膽、卻不失穩重。簡單、純樸、專注，這是許多人對於蔡懷毅的評價；他不知道的是，這或許就是小琉球的人文風光，在他身上留下來的寶貴資產。

蔡懷毅的創作，在2013年進入一個新的轉變。2013年年初，蔡懷毅受邀前往位於印度的西藏兒童村（Tibet Children Village，簡稱TCV），為流亡印度的藏人孩童拍攝影像紀錄。他必須在短暫的時間內，運用手邊有限的素材和設備，以TCV的小孩為模特兒，記錄西藏文化的傳統與美麗。「TCV那邊的資源相對缺乏，但是他們的小孩非常積極，對外界的資源，不管是攝影、化妝，都非常好奇。」蔡懷毅回憶這趟旅程，仍然對當時的情境印象深刻，不只是拍攝過程的艱辛和挑戰，其中的文化震撼與學習，也讓他難以忘懷。

「拍攝這系列照片的原因，是希望讓一般民衆去了解西藏的文化。」蔡懷毅說，今年五月起，他也與其他前往TCV拍攝的攝影師合辦了《築夢故鄉》西藏攝影巡迴展。透過這個展覽，懷毅希望可以讓更多人關心西藏，也讓人從中思考攝影與社會的緊密關係。

築夢故鄉 西藏攝影展

■ 台中市文英館

展期：5 / 28 (六) ~ 6 / 16 (四)

地址：台中市北區雙十路一段10-5號

電話：04-2221-7358

■ 秋水堂

展期：6 / 17 (五) ~ 7 / 17 (日)、
6 / 17 (五) 開幕講座茶會 (售票)

地址：台中市西區五權西路一段二號B1
(台中國立美術館)

電話：04-2376-3137

■ 時墨創藝空間

展期：7 / 31 (日) ~ 8 / 28 (日)、
開幕茶會 7 / 31 (日)

地址：台北市中山區吉林路299巷6號1樓

電話：02-2586-0080



蔡懷毅FB



👍 鹹甜鹹甜的好滋味 👍

暢銷全台團購特產麻花捲

文·圖 / 董昱

麻花捲，是所有小琉球觀光客必備的伴手好禮，也是支撐小琉球觀光經濟的支柱之一；隨著網路的發達，團購與網購的市場也讓麻花捲得以聲名遠播。然而，對於麻花捲的由來，卻始終眾說紛紜；有人說，麻花捲是印尼籍新住民改良的，也有人說，這其實是老船長出航出遠洋的解饞點心。

麻花捲的製程相當簡單，但因為有賴手工搓揉，因此需要大量人力。製作上，首先將麵粉加以發酵，和水揉一起成麵團；然後加入鹽、糖等調味料，再搓擰成麻花形狀，最後入油鍋油炸撈出即可。

今天，小琉球的居民已經發展出口味多樣的麻花捲。除了傳統的原味之外，還有黑糖、煉乳、海苔、胡椒等多樣口味。酸甜苦辣一應俱全，不管下酒還是配咖啡，都能找到與其速配的好味道。想要挖掘屬於自己的口味，還真的必須花上時間試吃才能找到呢！

▼ 麻花捲口味相當多樣，是下午茶點心的首選。



TTL 台灣菸酒公司

2015
新品上市



食

在的料理幫手

純米卡有味

新風味
最
家
選擇



禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障

廣告



👍 夏日解暑生津良伴 👍

小琉球島降火氣麒麟菜

文·圖 / 小琉球船長

小琉球濃厚的漁村文化，表現在多樣化的海菜料理上。來到島上，炒海菜可以說是所有餐廳廚房的招牌菜色。清涼的色澤、爽脆的口感，讓人一口接著一口，把暑氣全部都咀嚼消化。

一般而言，小琉球吃到的海菜都屬於麒麟菜。麒麟菜是一種生長在沿岸珊瑚礁的藻類，由於外型有許多不規則的突出、酷似長頸鹿頭上的角，因此稱之為麒麟菜。根據中醫文獻記載，麒麟菜主治「辛苦勞碌之人，或嗜酒多欲，忽生外痔」，也就是說，對於壓力大、應酬繁多的都市上班族來說，麒麟菜具有減緩壓力、調和體質的效果。麒麟菜一般盛產於每年3到6月，小琉球由於終年氣候穩定，一整年幾乎都可以吃到。

在小琉球，以熱炒或涼拌料理的海菜是最常見的。熱炒者通常會加入薑絲去腥，然後以蒜苗、青蔥、少量紅蘿蔔絲拌炒提味。涼拌的話，則先將海菜曬乾、汆燙後，各家會以獨特醬料加以提味。比較特別的是，麒麟菜同時還有退火的效果，故小琉球可以吃到真正退火消暑、沁涼無比麒麟菜海藻冰。雖然有些腥味，但是搭配煉乳、剉冰、還有熱帶水果一起享用，是讓人暑意全消的一道經典美味。



◀ 沁涼消暑的海藻，
是小琉球獨有的
剉冰口味。



2016 大甲媽
國際觀光文化節
International Festival

玉尊
台灣威士忌

【迎福納財刮好禮】

活動辦法

購買貼有活動訊息標貼之大甲媽祖限量版0.7公升玉尊台灣威士忌、0.7公升玉尊經典台灣威士忌任乙瓶，盒蓋內貼有刮刮卡乙張，刮開即有機會獲得50吋4K畫質智慧聯網電視乙台及5,000元台酒商品兌換金等大獎，另寄回未中獎刮刮卡乙張（註明姓名、電話），可再抽IPAD AIR 2 128G、iRobot掃地機器人等大獎！



獎項

第一重：

- 頭獎：鴻海InFocus 50吋4K畫質智慧聯網電視乙台（型號FT-50IA601），價值29,900元，1名
- 貳獎：5,000元台酒商品兌換金（菸、啤酒除外），50名
- 參獎：0.2公升玉尊麥芽威士忌乙瓶，價值150元，5,000名

第二重：寄回1張刮刮卡至「台中酒廠玉尊台灣威士忌刮刮卡服務小組」（台中市西屯區工業28路2號）即可參加抽獎

- 頭獎：APPLE IPAD AIR2 128G(WIFI版)乙台，價值22,000，1名
- 貳獎：iRobot掃地機器人乙台（型號Roomba 650 AeroVac1），價值15,000元，2名
- 參獎：5,000元台酒商品兌換金（菸、啤酒除外），30名

兌獎期限

- 第一重，兌獎期限至105年7月29日止
- 第二重，兌獎期限至105年8月31日止

活動客服專線

(04) 2350-1318 玉尊台灣威士忌刮刮卡活動小組



臺灣菸酒股份有限公司
Taiwan Tobacco & Liquor Corporation

網址：www.ttl.com.tw
080@mail.ttl.com.tw



台灣菸酒公司

禁止酒駕  酒後不開車安全有保障



Liuqiu Food

在地達人小潘哥



文·圖 / 蔡嘉璋

光是聽著小潘哥的美食推薦，就能感受到他對於小琉球濃濃的愛。出生於屏東東港的小潘哥，小時候就常與家人到小琉球探視姑姑，海島悠閒的步調與純樸的人情，緊緊著兒時玩耍的回憶，對於小琉球，總有一份難割捨的感情。因此，從數學老師的身份退休後，小潘哥便來到了小琉球當咖啡店店長，和來來去去的旅人聊上幾句小琉球生活雜味，細數幾間美食趣聞，分享著綠蠟龜出沒的寶地。來到小琉球，路經花瓶岩，可別忘了來到小潘哥開的咖啡廳，喝杯濃醇香的咖啡，享受悠閒的海島風情。

灰窯人文咖啡館

一進入小琉球的港邊，往花瓶岩的方向看去，就能看到這間以大片玻璃帷幕和黑鋼架建造而成的咖啡館，對著旁邊老式透天建築，咖啡店碩大的白色陽傘，正對旅人訴說著悠閒與涼意。在灰窯人文咖啡館，除了吹著海風點杯咖啡避暑，要是旅人夠幸運的話，也能聽到老闆珍藏的黑膠老唱片，度過悠閒又愉悅的午茶時光。

地址：屏東縣琉球鄉民族路10號

電話：08-861-3576

營業時間：10:30-22:30（詳細營業時間請看FB）



灰窯人文咖啡館FB



山豬溝餐館



要吃小琉球的生猛海鮮，山豬溝餐館絕對是第一首選。新鮮的炸飛魚、消暑的涼拌海菜，以及碳烤山豬肉料理，配上大火快炒的櫻花蝦炒飯，一整桌小琉球的山珍海味，絕對讓人回味無窮。新鮮的海鮮料理飄香在山豬溝景區裡，聞香而來的旅客絡繹不絕，尤其到了假日，大排長龍與觥籌交錯的景象，就是山豬溝餐館美味佳餚的最好見證。

電話：0955-962-930

地址：屏東縣琉球鄉山豬溝風景區商店街9號商店

營業時間：09:00-17:00



山豬溝餐館FB

大福羊肉

小琉球島嶼幅員不大，騎機車只需半小時便能繞遍全島，要是這麼概略式地玩小琉球，便可能錯過隱身在島中巷弄的美食佳餚，大福羊肉便是其一。大福羊肉是小琉球島上少數以羊肉為主的料理餐廳，深受遊客喜愛的招牌羊排酥便是一絕，不腥不膩的酥脆羊排，只需撒上一點胡椒鹽，就是配飯的好菜。要是愛吃苦瓜的旅客則是推薦「招牌苦瓜羊肉」，老闆特選翠綠苦瓜和嫩羊肉一起大火快炒，此種羊肉料理方式在別家餐廳絕對找不到！

電話：08-861-2728、08-861-4626

地址：屏東縣琉球鄉大福村仁愛路104之8號

營業時間：平日11:00-13:30、17:30-19:30，假日11:00-14:00、17:30-20:00



相思麵



在小琉球，相思麵是當地人首推的傳奇麵攤，一碗看似平凡的麵食料理，簡單的麵條不論湯麵或乾麵，都能吃到層次豐富的純樸味道，說是一碗麵認識一座島也不為過。除了麵食，還可點上幾盤滷菜或是苦瓜封湯，沾著老闆特製辣醬一起吃，味道更好。看似簡單的料理，都是使用傳統柴燒的方式烹調，每一口都吃得出老闆純樸又用心的懷舊情誼。

電話：0931-766-862

地址：屏東縣琉球鄉上杉路31巷7號

營業時間：07:00-14:00

嘉興海鮮碳烤自助吧

海鮮自助吃到飽BBQ是近年來小琉球的新鮮玩法，尤其最適合大團隊出遊的旅客。甫成立兩年的嘉興海鮮碳烤自助吧，最大賣點，是老闆自製醃醬醃漬的豬肉片與滷雞腿，無需沾上烤肉醬，鹹鹹甜甜的特製醬汁混合著炭火焦香的肉質，保證讓人食指大動，配上白飯大口吃得滿足享受。

電話：0981-257-234

地址：屏東縣琉球鄉天台23-7地號（小琉球漆彈場旁邊）

營業時間：17:00-20:00入場



嘉興海鮮碳烤
自助吧FB



馬路教我的一些事

圖文創作：徐玫怡

第 11 篇

向左轉 向右轉

我不是要講什麼愛情故事，純粹是分享車子“向左轉”和“向右轉”的問題。左轉和右轉比起來，右轉顯得容易多了，它需要的只是文明的禮讓，技術上你必須先打方向燈告知周邊，然後謹慎的看照後鏡，小心不要逼到右側川流不息的摩托車。



摩托車當然也很委屈，他們在大太陽下耐性等候紅燈結束，就是想一鼓作氣向前衝，若同時有汽車向右轉，就會中斷他們趁綠燈直衝的幹勁!



說得也是，尤其是上下班時間，誰不心急，摩托車是馬路弱勢族群，汽車較大隻，讓人家一下也是應該的。做人不能事事都以自己為考量，右方向燈滴滴答答閃的同時，看著摩托車一輛一輛疾駛而過，我希望台灣社會隨時都有文明人該有的禮讓常識。



說到這裡，右轉其實還沒結束。右後的摩托車和腳踏車注意完了，立即得注意在前，因為行人正在過斑馬線!



每次右轉都在考驗汽車駕駛的文明程度，本人經常讓完右邊再讓左邊，高尚的情操在心裡為騷動時，還會自作多情的做出互動的溝通。



接著說到左轉，當大型的十字路口有左車燈發亮的時候，其實左轉比右轉單純，只要耐心的等待，直到左轉的箭頭指示燈亮，順著前進即可。但我居住的城市，太多是看個人造化，要左轉時通常只有一種綠燈，直行的直行，左轉的就只能擠塞在與直行的夾縫中伺機而動。



若對向的車少，還能趁空檔左切，可是萬一對向車多，在車道與車道夾層間，就只能聽天由命。通常都得等到綠燈秒數跑完轉紅燈的短暫幾秒間，像逃命一般的加速過去，如果速度不夠快，垂直方向的綠燈亮起，大批汽車部隊轟然起動時，卡在中間前進後退都動彈不得的時候……天啊，像我這種臉皮薄的會手足失措！

但，有人教錢，在車多時左轉，可靠著技術好的計程車司機敵衝的庇蔭，趁他們快、狠、進技巧性的左切瞬間，像小孩拉著父母的衣角一樣，緊跟著計程車左側，被夾帶進場一般的溜過去!!!



最不可思議卻又滿常見到的一種左右轉就是，車子明明開在最左側，卻突然在十字路口前要右轉，敢做出這種動作的駕駛，真可算是馬路上的厚臉皮了！下一個路口前想辦法切右邊車道再右轉，不是比較合理嗎？總之，社會上就是有人不怕麻煩別人，不在意造成別人困擾，這樣的人，總是存在著……



作者介紹：



徐玫怡 以圖文創作描述生活中的各種體驗，目前有一個十歲的兒子是她最主要的乘客也是生活中最互相激勵成長的對象。

雖然屬於常被男性恥笑開車開得很爛的女性，但本人並不認為。正確的說，是個溫和禮的駕駛者，按照規定開在正確的時速上，也按照規定好好將車停在規定的地方。

駕駛年齡：20年

經驗：以手動排檔車考試取得駕照，以自動排檔車開過台灣的馬路以及歐洲的馬路，目前開車最主要是接送孩子上下學以及買菜。



徐玫怡FB



一起加油吧！

快下班前，看著手中那兩張演唱會的票，讓秦皓宇內心掙扎不已，不知道該不該開口。

那是他好不容易搶到手的陳奕迅演唱會門票，買的時候就想約周曉童一起去聽，卻遲遲沒有開口問一聲，只因為他沒勇氣。

怕被拒絕，怕對方說沒興趣，怕周曉童看穿他真正的心思。

只是等到明天就是演唱會了，秦皓宇知道也不用再問了，因為周曉童早有另一半，自己根本沒有機會。

「但是，誰說朋友就不能一起去聽？」秦皓宇給自己找藉口，盯著那兩張票，還是很想試試看，「當不了情人，還是可以當一輩子的的好朋友啊……」

秦皓宇清楚的很，除了周曉童之外，他根本不想跟任何人一起坐在觀眾席上。

在周曉童幫客人加完油且暫時沒事的空檔，秦皓宇終於鼓起勇氣，走上前去開了口。

「明天晚上沒班，妳有空嗎？」秦皓宇語氣故意顯得輕鬆，就像以前互動那般自然，但心裡卻害怕聽到答案，「想約妳去……」

「抱歉！」周曉童迅速回覆，表情有些不好意思，「我明晚有重要的事。」

「是喔……」秦皓宇傻傻笑著，故意裝作無所謂，「那就是無緣了。」

「沒辦法，我要去找我老公！」

看著周曉童臉上泛紅又有些害羞的神情，秦皓宇發現自己心裡好痛，他頭一次看到她如此迷人嫵媚的模樣，那是沉浸在愛情裡的幸福。

秦皓宇多希望自己是讓周曉童露出這種表情的人，可惜不是，於是只好默默把門票藏進口袋裡。

隔天，儘管人已經來到演唱會大門口，秦皓宇卻一點也開心不起來，他臨時把票賣給一個就要掏錢跟黃牛買票的男性聽眾，再落寞地找到自己的位子坐下。

然後，他意外發現周曉童也坐在觀眾席裡，就在不遠的前方。

秦皓宇想起身走人，因為害怕看到她老公，卻又難以壓抑心中的好奇，他想知道究竟是什麼樣的男人，可以讓周曉童在這麼小的年紀就願意嫁了。

陳奕迅唱得很好，全場觀眾聽得如癡如醉，全都嗨成了一片，只有秦皓宇始終無法投入其中，因為他一直在偷看周曉童，心裡滿滿都是問號。

明明周曉童說今天跟老公有約的，怎麼只見她獨自一人？為什麼她左右兩邊的歌迷都是女生，而且擺明了跟她不認識，難道周曉童是一個人自己來的？



太奇怪了，一直到陳奕迅唱完了四首安可曲，秦皓宇依舊想不出答案。

散場後，秦皓宇跟周曉童在路邊相遇了，她驚訝地看著他，而他故作同樣驚訝的反應。

「好巧，你也來聽喔！」周曉童顯得很開心。

「是啊！原來妳跟老公來聽演唱會喔？」秦皓宇隨便亂問。

「怎麼可能，他才沒有跟我一起聽呢！」周曉童不停笑著，「我是來聽他唱歌的。」

「啊？」秦皓宇傻了，「來聽他唱歌？這不是陳奕迅的演唱會嗎？」

「對啊！我老公就是陳奕迅啊！」

什麼意思啊？秦皓宇覺得自己搞迷糊了，周曉童昨天說今晚跟老公有約了，現在又說陳

奕迅是她老公，但陳奕迅的老婆明明是香港藝人徐濠縈，而且他們結婚都超過十年，還生孩子了。

突然間，秦皓宇懂了，忍不住呵呵笑出來。

「喂！你笑屁啊！我從國中開始就當陳奕迅是我老公不行喔！」周曉童突然打了秦皓宇肚子一下。

「可以啊！改天介紹我老婆周子瑜給妳認識吧，哈哈！」

「她還未成年耶！你這個變態！」

周曉童甩頭就走，讓秦皓宇笑得更開心了。

（待續）



馬尼FB



爲地球綠意盡一

世界地球日，響應植樹樂



▲ 世界地球日，中油推出發票 / 廢電池換小樹苗的活動，邀請大家一起善盡地球公民的責任。

份心意

文·圖 / 董昱

4月22日是舉世聞名的世界地球日，它起源於40年前的美國，人類在冷戰的軍備競賽中，開始意識到工業化與現代化對自然環境的衝擊。1970年4月22日，美國境內各地聚集了總共2,000萬人，呼籲政府與企業對於環境保護進行更積極的作為。自此，4月22日成為環保運動的起點，也是人類與自然重新協商的開始。

時至今日，世界地球日的理念已經從「美國地球日」轉為真正的「世界」地球日。越來越多的企業也開始以具體的行動表達對於環境友善的支持。台灣中油公司為響應世界地球日，在世界地球日當天，於全省150個加油站進行「植樹護台灣，減碳新森活」活動。4月22日這一天只要憑在中油公司加油的發票、自行蒐集廢電池5個或不限金額當月發票5張，就可以在這150個加油站換取中油公司準備的小樹苗。



▲大直站附近的小朋友，也來參加中油送樹苗活動。

▼大直站林站長，認真的安排樹苗兌換活動。



「早在活動開始以前，中油大直站就陸陸續續有住戶前往詢問兌換樹苗的活動。」中油大直站林傳淇站長開心地說道，這十幾年下來，加油站的經營思維已經和過去有很大的不同。除了滿足客人加滿油的需求，加油站的綠美化工程也是不可或缺的一環。林站長分享自己的經驗時表示，從簡單的花草、小灌木叢開始，加油站給人的感覺漸漸的不一樣了，有晨跑習慣的鄰居甚至會刻意經過大直站來享受綠意點綴的城市風貌。加油站不只是加油站，也成為點亮城市綠景的重要推手。

「我們希望這樣的精神可以被更多人接受。」林站長說，中油持續推動世界地球日活動，希望讓顧客可以把綠意帶回家，一起為環境盡一份心力。環境保育是大家的責任，中油公司希望成為領頭羊，透過贈樹苗的行動，將環保的意識深植各地、綠蔭四方。

行車安全小教室

如何避免爆胎？

文·圖 / 李聰明

今年一月下旬，一位六、七十歲的顧客，駕駛BMW轎車在高速公路發生右後輪爆胎（如圖），駕駛心悸猶存，所幸平安無事。車輛行駛中最危險的狀況，就是「爆胎」。

爆胎原因不外是胎壓（特別是胎壓太低）、速度、負荷與外物。胎壓過低，導致胎邊的剛性下降，胎邊變形加大，進而引起輪胎的接地面積發生變化，使得車輛在高速轉彎或受過大的側向力時，就會發生爆胎。

汽車高速行駛時，會使整個輪胎的溫度升高，溫度升高將使橡膠老化，實驗證實胎面溫度升高1°C，胎面磨損增加2%，若此時駕駛的轉向，也會導致胎面磨損加劇。此外，超重地會增大滾動阻力，超重30%，滾動阻力將增加45%-60%，造成輪胎快速磨耗。最後，路面上的碎石、鐵釘等尖銳物，也都可能是爆胎的元凶。

如何有效的避免爆胎？保持輪胎適當的胎壓、胎齡超過4-6年即更換輪胎、確保胎紋深度至少1.6mm，都是防範之道。身為駕駛人的您，擔心沒時間或不知道如何檢查輪胎嗎？現在，您可以有更方便、更快速，而且免費的新選擇——「加油，順便檢查輪胎」。

中油輪胎服務中心強調「保證新胎、專業技師、免費調胎、價格透明、連鎖服務」五大保證，「加油，順便檢查輪胎」，中油為您的行車安全把關。歡迎您蒞臨全省66座加油站附設中油輪胎服務中心體驗，詳情請上台灣中油公司官網查詢（<http://www.cpc.com.tw>）。



▲ 避免於高速公路上爆胎，注意輪胎胎齡、胎壓、胎紋的安全值是防範之道。



忠實粉絲大募集!



集刊物郵戳

抽超級大獎!



活動期間
**105.3.10
~6.10**

注意事項

- (一) 主辦單位保留修改本辦法之權利，但將事先公布。參加本活動者視同同意本辦法。
- (二) 隱私權聲明：參加者同意所提供的姓名、地址或連絡電話，得由主辦單位及其指定之執行單位或承攬第三人，基於辦理本活動之目的予以蒐集、處理及利用。利用期間為本活動期間105年3月10日起至105年6月10日止，利用地區為台灣。您就所提供的個人資料得要求查詢、閱覽、製給複製本、補充、更正、刪除、或停止蒐集、處理或利用。您得自由選擇是否提供個人資料，但若不提供，則主辦單位無法給予有效參加資格，亦無法履行提供獎項的義務。
- (三) 本活動因故無法進行時，主辦單位有權決定取消、終止、修改或暫停本活動。
- (四) 其他未盡事宜，悉依主辦單位相關規定或解釋辦理。



Apple iPhone6S



7-11商品卡
2000元



洗可麗
環保洗衣精

活動獎項

- 頭獎：** Apple iPhone6S (16GB) 1台
- 貳獎：** 7-11商品卡 (2000元) 5名
- 參獎：** SeeClean洗可麗環保洗衣精 (2000ml) 150名

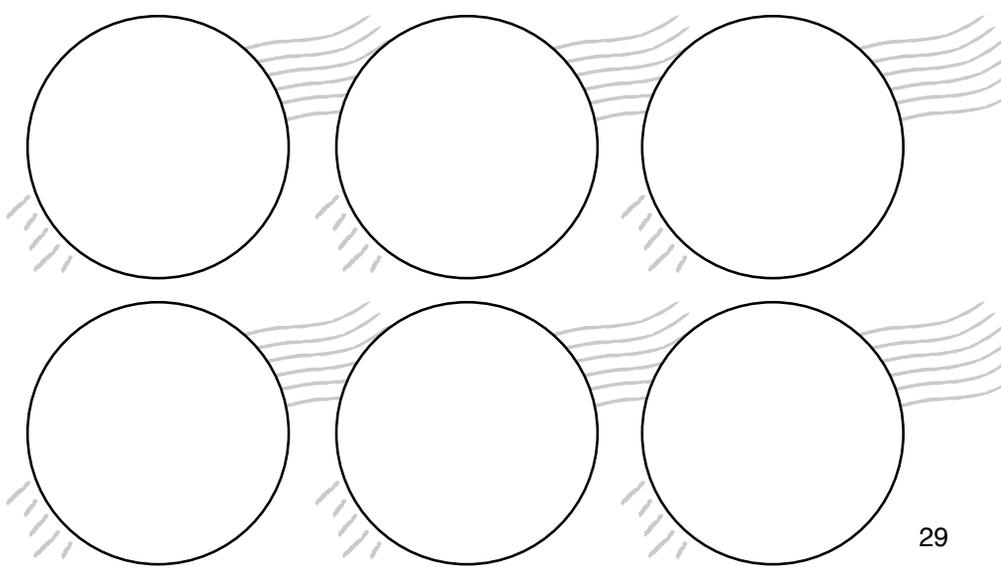
* 得獎名單公布於105年7月《油來遊去》月刊

活動辦法

收集《油來遊去》第13期~第24期「封面故事」單元裡的郵戳圖案(電子書可)，只要剪下「任6期不同城市的郵戳圖案」貼於明信片，寄至11560台北市南港區重陽路459號12樓，即可參加抽獎!

姓名：_____ 電話：_____ 索取站名：_____

住址：_____





《油來遊去》的「期跡」 有獎重賞!!

凡收集第1~13期完整（不得截角）的《油來遊去》月刊，於105年5月31日前寄至11560台北市南港區重陽路459號12樓，日創社文化事業有限公司收，並填妥姓名、地址、電話者，前30名即可兌換7-11商品卡500元，快帶它回娘家、領好禮！



當《油來遊去》遇見CPC_life

忠實顧客憑發票抽獎活動〈2月份得獎名單〉

頭獎 Apple iPhone6S (16GB) 1台

胡○紋 0925-000-786 桃園縣

貳獎 PAPAGO! GoSafe371衛星行車安全紀錄警示器 1台

吳○臻 0987-000-617 新北市

參獎 洗可麗環保洗衣精1瓶(2000ml) 100名

侯○伶	0919-000-156	嘉義市
簡○瑜	0912-000-781	基隆市
林○羽	0911-000-797	台南市
張○琪	0965-000-453	台北市
吳○總	0988-000-276	高雄市
吳○融	0920-000-725	花蓮市
林○麗	0937-000-260	台南市
黃○宗	0916-000-581	台北市
高○誌	0919-000-799	屏東市
王○文	0973-000-204	宜蘭市

(其餘獲獎名單請上油來遊去官網或FB粉絲團查詢)



油來遊去
限用1次



灰獒人文咖啡館

憑券每杯咖啡折價15元

油來遊去
限用1次



嘉興海鮮碳烤自助吧

憑券9折

油來遊去
限用1次



海龜勿故事

憑券每件T-shirt折40元
其他藝品9折

油來遊去
限用1次



小琉球大眾浮潛

憑券九折

油來遊去
限用1次



好伴共同工作空間

憑券享用飲品8折

油來遊去
限用1次



奉咖啡

憑券招待小杯咖啡

當《油來遊去》遇見CPC_life

忠實顧客憑發票抽獎活動〈3月份得獎名單〉

頭獎 Apple iPhone6S (16GB) 1台

朱○豪 0989-○○○889 基隆市

貳獎 PAPAGO! GoSafe371衛星行車安全紀錄警示器 1台

高○誌 0919-○○○799 屏東市

參獎 洗可麗環保洗衣精1瓶(2000ml) 100名

古○治	0965-○○○013	苗栗縣
許○睿	0955-○○○916	基隆市
林○美	0981-○○○204	宜蘭市
廖○南	0952-○○○022	新北市
刀○貞	0981-○○○909	雲林縣
陳○勳	0928-○○○450	台北市
李○英	0932-○○○391	花蓮縣
陳○芳	0917-○○○838	屏東縣
張廖○峻	0933-○○○839	台中市
朱○立	0932-○○○764	新北市

(其餘獲獎名單請上油來遊去官網或FB粉絲團查詢)



海龜勿故事

綠蠪龜是世界級的保育類動物，也是小琉球島上讓人難以忘懷的生態奇景。除了在浮潛中與其共游之外，海龜勿故事也販售以綠蠪龜為主題的T-shirt與紀念品。一起把度假的回憶穿回家吧！

電話：08-861-4400

地址：屏東縣琉球鄉民生路84號

營業時間：10:00-22:00

使用期限：至105年6月30日止

嘉興海鮮碳烤自助吧

在地人也推薦的烤肉吃到飽。不管是肉類還是海鮮，都經過老闆親手醃製。不用沾烤肉醬，就能享受層次豐富的烤肉風味。

電話：0981-257-234

地址：屏東縣琉球鄉天台23-7地號(小琉球漆彈場旁邊)

營業時間：17:00-20:00 (入場)

使用期限：至105年6月30日止

灰窯人文咖啡館

位於小琉球島嶼北方，鄰近花瓶岩與港口。灰窯咖啡館，是看海放鬆的好去處。老闆小潘哥對於音樂和咖啡的堅持，帶給每個文青收穫滿滿的午後時光。

電話：08-861-3576

地址：屏東縣琉球鄉民族路10號

營業時間：10:30-22:30 (詳細營業時間請看FB)

使用期限：至105年6月30日止

奉咖啡

台中忠信市場是一個以傳統為基底進行改造的文創市場，奉咖啡位於忠信市場裡頭，以半開放空間吸引人們來此駐足、聊天、交換想法。

電話：0972-872-792

地址：台中市西區五權西路一段57巷2弄7號

營業時間：14:00-22:00 (週一公休)

使用期限：至105年5月31日止

好伴共同工作空間

好伴共同工作空間落腳台中舊市區，致力於青年實踐與舊城再生。串連社區在地團體，推動舊城再生，讓各種美好改變在此發生。

電話：04-2223-1312

地址：台中市中區民族路35號

營業時間：09:00-19:00

使用期限：至105年5月31日止

小琉球大眾浮潛

浮潛是來到小琉球絕對不能錯過的水上娛樂，業者除了提供浮潛裝備和訓練之外，也有一日遊行程建議。靠近小琉球商圈附近，大眾浮潛是自由行的最佳選擇。

電話：08-861-2937

地址：屏東縣琉球鄉三民路277號

營業時間：08:00-20:00

使用期限：至105年5月31日止



西螺名產

瑞春醬油

西螺祖傳出名醬 · 百年手工永飄香

母親節
端午節嚴選商品

陶起傳承世紀香

古早風味黑豆釀

懷古心意伴手裡

百年滋味代代嚐

百年瑞春

醬油限量發售中~

特惠期間：105/4/15~105/6/15

中油
限定



香醇



箱購另有優惠!

數量有限
售完為止

中油加油站通路專賣
期間特惠價，請洽中油加油站

特惠價：**389**元
原售價：~~445~~元

廣告



電子書



FB粉絲團



台灣中油股份有限公司
CPC Corporation, Taiwan